

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA
SERVICIOS EDUCATIVOS
DEL ESTADO DE CHIHUAHUA
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL
UNIDAD 08-A



LA REDACCION:
UNA NECESIDAD EN LA EDUCACION PRIMARIA



MANUELA MARQUEZ PINO

TESINA MODALIDAD ENSAYO
PARA OBTENER EL TITULO DE
LICENCIADA EN EDUCACION PRIMARIA

CHIHUAHUA, CHIH., JULIO DE 1997



DICTAMEN DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Chihuahua, Chih. a 8 de Julio de 1997.

C. PROFR.(A) MANUELA MARQUEZ PINO

En mi calidad del Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo intitulado **“LA REDACCION: UNA NECESIDAD EN LA EDUCACION PRIMARIA”**, opción Tesina Modalidad Ensayo a solicitud del **C. LIC. LEOPOLDO ALBERTO CORONADO RESENDEZ**, manifiesto a usted que reúne los requisitos establecidos al respecto por la institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentar examen profesional.

**ATENTAMENTE
“EDUCAR PARA TRANSFORMAR”**

**PROFR. JUAN GERARDO ESTAVILLO NERI
PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE TITULACIÓN
DE LA UNIDAD 08-A DE LA UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL.**



**U. P. N.
Universidad Pedagógica Nacional
UNIDAD 08-A
CHIHUAHUA, CHIH.**

ESTA TESINA FUE REALIZADA BAJO LA DIRECCIÓN DEL (LA)

LIC. LEOPOLDO ALBERTO CORONADO RESENDEZ

REVISADO Y APROBADO POR LA SIGUIENTE COMISIÓN Y JURADO
DEL EXAMEN PROFESIONAL:

PRESIDENTE: LIC. LEOPOLDO ALBERTO CORONADO RESENDEZ 

SECRETARIO: LIC. VICTOR HUGO FABELA SALAS 

VOCAL: LIC. ISABEL AMPARAN HERNANDEZ

SUPLENTE: LIC. GRACIELA AIDA VELO AMPARAN 

CHIHUAHUA, CHIH., A 8 DE JULIO DE 1997.

INDICE

INTRODUCCIÓN	6
DESARROLLO	11
A. Como se detecta el problema	11
B. El lenguaje oral y el lenguaje escrito	13
C. El proceso de Lecto-escritura	17
D. La redacción : Generalidades y análisis de la misma dentro de la escuela primaria	19
CONCLUSIONES	35
BIBLIOGRAFÍA	38

El conocimiento y la aplicación de la lengua como la educación misma, no puede ser objeto de utilización o supeditación de sistemas o individuos. Sólo la educación popular es revolucionaria. Ésta debe estar al servicio de la superación, la realización y la libertad de los hombres.

Leopoldo Ayala

Cuando escribimos, es siempre para decir lo que tenemos en nuestro espíritu o está a nuestro alrededor.

A los gramáticos especulativos les falta el arranque de ese motor que da actividad al idioma y relaciona el lenguaje escrito con nuestro pensamiento: la redacción.

Martín Alonso.

“LA REDACCION: UNA NECESIDAD EN LA EDUCACION PRIMARIA”

En el desarrollo de la práctica docente llegan a detectarse una serie de deficiencias en el aprendizaje de los alumnos; derivadas quizá de didácticas obsoletas, de acciones inadecuadas por parte del maestro, o por las características propias de cada niño.

Uno de los problemas que más se manifiestan es en torno a la redacción. Desde alumnos de primaria hasta los de niveles superiores e incluso muchos profesionistas tienen serias dificultades para expresarse por escrito.

Para el maestro de Primaria este problema no puede pasar inadvertido, dado que su función es contribuir en la formación de los individuos, quienes tienen la necesidad de adquirir la cultura que su medio les presenta mediante la comunicación escrita; así mismo forman parte de las relaciones que se dan en todos los ámbitos de la sociedad, como la educación, religión, economía y política; donde la expresión escrita es fundamental y a veces determinante.

La Modernización Educativa a través de los Planes y Programas de Estudio para el nivel de Primaria pretende desarrollar la capacidad

comunicativa de los niños, para lo cual propone manejar un enfoque distinto al formalista, donde se enfatiza el estudio de la gramática estructural; planteando que es más enriquecedor desarrollar habilidades para que el niño redacte, revise y corrija sus propios textos.

El problema de la redacción tiene su origen en los primeros grados de educación primaria, pues generalmente se maneja con el propósito único de cumplir con un contenido más del programa. Raramente se trata de despertar el interés por expresarse de esta forma, y minimizar los fracasos escolares, pues el no saber redactar limita al niño en la realización de diversas actividades de estudio dentro de cualquier asignatura, como descripciones, resúmenes, textos libres, invención de problemas e informes.

De aquí la necesidad de proporcionar oportunidades de elaborar redacciones más completas; pues la mayoría de los alumnos de la escuela Miguel Hidalgo N° 2547 que han sido objeto de investigación expresan en sus producciones ideas vagas y ambiguas.

Redactar es “compilar o poner en orden. Es expresarse por escrito pensamientos que han sido ordenados con anterioridad.”¹ Este concepto implica diferentes normas o reglas gramaticales cuya comprensión para

¹BASULTO, HILDA. Curso de Redacción Dinámica. p.67.

los alumnos de Primaria, nace sólo a raíz de la necesidad de utilizarlas para crear escritos que puedan ser entendidos por los demás.

Con ésto surge la necesidad de abordar el tema “la redacción” con una visión crítica pero a la vez propositiva, insistiendo en la importancia de considerar este aspecto del español no como un tema de estudio, sino una herramienta necesaria para el mismo desenvolvimiento del hombre dentro de la sociedad.

El tema se analiza en base a una idea central: “La dificultad para redactar se deriva de una didáctica tradicional, donde se enseñan las normas gramaticales aisladas y sin aplicación”.

Tomando en cuenta lo anterior se elabora el presente ensayo, cuya estructura es la siguiente:

Se inicia contextualizando el problema a tratar, se especifica como se detectó el mismo en un grupo de segundo grado, lo que dió la pauta para que se realizaran una serie de encuestas a diferentes personas de la comunidad escolar; para determinar la trascendencia del mismo y la necesidad de continuar con la investigación acerca de la redacción.

Posteriormente se analiza el lenguaje oral y escrito, destacando la importancia de ambos en la historia de la humanidad.

Luego se presentan algunas consideraciones sobre la redacción en la escuela primaria, las deficiencias que representan los alumnos en este aspecto, la necesidad de manejar este contenido del español bajo un enfoque más práctico; sus aplicaciones en la sociedad moderna y las consecuencias de la escasa atención en este renglón.

También se enfatiza sobre los procedimientos didácticos que se han venido utilizando para enseñar la lecto-escritura, dejando a los lectores la posibilidad de analizar las implicaciones pedagógicas de tales prácticas; y sobre todo, despertar el interés por abordar el tema bajo un enfoque comunicativo.

Después del análisis del tema se hace referencia a la evaluación como algo dependiente totalmente de cualquier aprendizaje ; planteando la necesidad de valorar para detectar los errores o aciertos a las situaciones que interfieran en el proceso; utilizando procedimientos derivados de una evaluación ampliada..

El trabajo concluye proponiendo algunas alternativas de solución para la problemática; que aun sin aplicar, prometen ser funcionales por derivarse de un análisis teórico y práctico sobre la redacción y las posibilidades de acceder a ella, según los principios de una teoría de aprendizaje constructivista.

A. COMO SE DETECTA EL PROBLEMA

La dificultad para redactar no es un problema privativo de determinado grado escolar o institución educativa. Sin embargo es importante enmarcarlo para detectar la relación del problema con las características del ambiente social y material que rodean al niño.

El problema se detectó en el grupo de segundo grado de la escuela Miguel Hidalgo No. 2547, misma que se encuentra asentada en la zona centro de Cd. Cuauhtémoc Chih., y a donde acuden niños de diferentes colonias de diversas condiciones socio-económicas.

Una mínima parte de la población escolar la constituyen alumnos, hijos de profesionistas, el resto de ellos está formado por aquellos cuyos padres si acaso han cursado la Primaria o simplemente algunos grados de ella, son escasos los alumnos, hijos de personas que no saben leer ni escribir.

Los datos anteriores se tomaron en cuenta porque se ha demostrado en base a serias investigaciones² que los niños que constantemente están presenciando eventos de lecto-escritura y en contacto con objetos y

² FERREIRO, EMILIA, MARGARITA GÓMEZ PALACIO. El niño de preescolar y su comprensión del sistema de escritura. SEP. p. 11.

materiales impresos, más fácilmente construyen su aprendizaje en torno a este objeto de estudio. En cambio los que se desenvuelven entre personas analfabetas o semialfabetas, no poseen la cultura necesaria y su conceptualización acerca del sistema es diferente.

Dadas las características de los educandos, el concepto y la capacidad para redactar es diferente. En base a una encuesta realizada al 30% del alumnado y de los padres de familia así como al total de maestros del centro escolar; se detectó; que es mínima la cantidad de personas que tienen claro el significado de redacción. La mayoría lo desconoce totalmente o tiene una idea equívoca.

Para valorar la redacción de los alumnos se tomó una muestra, con el fin de ver si se aplican las siguientes normas: segmentación, puntuación, uso de mayúsculas, semántica, sintaxis y extensión de la misma. Y se observó que la mayoría de los alumnos no atienden a estas convencionalidades y escriben sólo palabras aisladas o frases. Además esto no únicamente se observa en los primeros grados. Casi todos los alumnos incluso de quinto y sexto manifiestan estas deficiencias.

Al invitar los niños a escribir un cuento o simplemente algo que han observado dentro o fuera de la escuela, se detecta su dificultad para redactar; manifiestan su preferencia por expresarlo de manera oral. Y al insistir llegan a realizarlo pero mostrando inseguridad y falta de interés,

quizá porque generalmente se les han presentado actividades insustanciales, carentes de interés, que han originado apatía y una limitación de su expresión escrita.

Estas actitudes constituyen un “alerta” para los docentes pues la comunicación es básica para el desenvolvimiento del individuo en la sociedad y la escritura es uno de los elementos insustituibles.

B. EL LENGUAJE ORAL Y EL LENGUAJE ESCRITO.

La evolución del lenguaje inició, cuando el hombre tuvo la necesidad de superar las imitaciones que hacía de los animales y toda la naturaleza; para crear un sistema de sonidos articulados y poder así comunicarse con los de su especie ³.

Conforme pasó el tiempo fué inventando además diferentes signos gráficos que después, gracias a su convencionalidad, lograron que todos los miembros de determinados grupos humanos llegaran a entenderse. Así el lenguaje fue perfeccionándose poco poco, conforme crecían las necesidades sociales; hasta convertirse en un sistema de comunicación más preciso. Así nacieron la lengua hablada y la lengua escrita.

³ FISHER ERNEST. El lenguaje .El Lenguaje en la Escuela .Antología UPN p.11.

El lenguaje forma parte de la vida del hombre, es un fenómeno social y está siempre presente en las relaciones interpersonales y es a su vez, determinante de éstas.

El niño desde que ingresa a la escuela posee y maneja un lenguaje determinado, el que adquiere en el seno del hogar, gracias a sus necesidades emocionales y de sobrevivencia. La escuela se encarga de ir superando el cúmulo de experiencias y a la vez, de ir equilibrando con el uso de sinónimos, porque a veces son utilizadas expresiones que aún correspondiendo al lenguaje cotidiano de su hogar no corresponden al vocabulario utilizado por la mayoría del grupo. Tal es el caso de los “regionalismos” y los “modismos”

Los niños como cualquier persona utilizan más frecuentemente el lenguaje oral que el escrito, debido a lo práctico que éste resulta. Y esto ocasiona que su capacidad para expresarse por medio de la escritura sea menor. Esto aunado a que, nunca se escribe como se habla, o que el lenguaje hablado como puede cambiarse, corregirse apoyarse o dar explicaciones al momento que se utiliza, pueden a veces no ser muy precisos; sin embargo, el lenguaje escrito requiere de una serie de características, normas lingüísticas, para ser comprensible.

La lengua escrita se vuelve entonces más explícita, recurriendo a procedimientos y estructuras propias con la finalidad de hacer comprensible la comunicación del pensamiento sin apoyos situacionales; esto último no es necesario en la lengua oral que cuenta con el contexto situacional. (4)

Dentro del aula, el niño utiliza la escritura generalmente para la copia o el dictado y cuando lo hace para comunicarse utiliza sólo palabras aisladas o frases muy cortas. Su vocabulario es limitado y repetitivo. Utiliza indiscriminadamente las letras polivalentes, las mayúsculas y las minúsculas. Para él, una palabra escrita con b ó v está correcta, pues el fonema es el mismo y cree que no cambia el significado de la palabra. Lo mismo piensan al escribir los nombres propios con minúscula o mayúscula. Generalmente tampoco utilizan los acentos, la entonación de las palabras y sólo la llegan a discriminar a partir del contexto en que se encuentran, más no en base a la acentuación. Lo mismo sucede con los signos de puntuación, los utiliza escasamente y de manera arbitraria.

También se observa que sus producciones carecen de hilación, coherencia y relación semántica. El pequeño puede iniciar escribiendo

acerca de uno de sus paseos por el campo y en el mismo texto relatar lo que una vez observó en un circo o puede estar enumerando los animales que observó en una granja o insertar palabras que no tienen relación: como algunos nombres de objetos que recuerda haber visto en el mismo contexto. Estos son indicadores de la dificultad que representa para los niños la redacción. De ahí la preferencia de copiar textos en lugar de inventarlos.

Esto no es característico solamente de los primeros grados. Los alumnos de grados superiores también tienen una escritura sumamente deficiente. Este problema se percibe además en personas adultas, con escasa escolaridad y aún con preparación profesional.

Esto indica que a través de los tiempos, la expresión escrita ha sido un aspecto al que no se le ha dado la importancia o el manejo adecuado.

En la actualidad el problema se ha acrecentado porque los avances tecnológicos (televisión, radio, teléfono, grabadora, computadora, etc.) han venido a minimizar la necesidad de utilizar la escritura como medio de comunicación. La mayoría de las personas ya no se comunican por medio de cartas o recados, hoy utilizan la radio y el teléfono. En las oficinas, las grabadoras han sustituido los memorandums y reportes escritos. Y las

computadoras auxilian enormemente al hombre en la elaboración de proyectos y registros.

De igual manera, la televisión, si no ha sustituido a la prensa, si ha mitigado la necesidad del hombre de escribir y leer.

Sin embargo, a pesar de los avances tecnológicos, la sociedad actual requiere de la comunicación por medio de la escritura, para formar hombres preparados y competitivos, que pueden enfrentar los retos del futuro.

C. EL PROCESO DE LECTO - ESCRITURA

La evolución de la humanidad se ha dado gracias a la escritura, pues por medio de ella los acontecimientos de cada época han podido convertirse en historia. Por los escritos de diferentes personas, se ha conocido la forma de vida de los hombres, sus descubrimientos, inventos, creaciones; los errores y aciertos. En sí, gracias a este lenguaje, el hombre ha podido aprender de los demás, para imitar sus acciones, cambiarlas o desecharlas, de acuerdo al carácter positivo o negativo que adquirieron en su tiempo.

Pero la necesidad de escribir no se limita a la comunicación de mensajes entre una y otra persona. La escritura sirve a muchos propósitos,

desempeña un papel muy importante dentro de las relaciones humanas. La economía, la cultura, la política; en fin, la sociedad en todos sus ámbitos necesita de ese vehículo expresivo, para informar, pedir, convencer, agradecer, criticar, enseñar. Y ésta es precisamente la función de la escritura.

Sin embargo, la curiosidad y posteriormente la necesidad de escribir surge desde los primeros años, cuando imitamos a personas que realizan esta acción, o cuando deseamos comunicarnos con alguien.

La adquisición de la lengua escrita, como todo aprendizaje implica todo un proceso.

Margarita Gomez Palacio y otros autores ⁴en base a profundas investigaciones han observado la forma en que se da dicho proceso.

El niño desde preescolar y al iniciar la primaria se comunica utilizando dibujos y algunos signos; utiliza una grafía o pseudografía para representar una palabra o enunciado. Al considerar que las palabras se componen de más de una grafía, utiliza alternandamente dos de éstas, con límite únicamente de la hoja o el renglón. Después al discriminar el largo y corto de las palabras solo combina y varía algunas grafías sin más relación,

⁴ GÓMEZ PALACIO MARGARITA. Propuesta para el Aprendizaje de la Lengua Escrita. SEP. 1991. P. 38

hasta que llega a la etapa donde hace una correspondencia sonoro-gráfica. Esto marca el inicio del siguiente momento, donde el niño hace una combinación grafía-sílaba. Así llega a las representaciones “silábicas”. Y mantiene su hipótesis hasta que descubre que le sobra grafía. Esto le lleva a formularse nuevas hipótesis. Entoces a una sílaba puede asignarle una grafía únicamente, pero la otra es representada por dos grafías o más, según la palabra. Es decir, poco a poco va descubriendo la correspondencia entre la escritura y los aspectos sonoros del habla. Sus representaciones son “silábico-alfabéticas”.

Así, paso a paso, hipotetizando e investigando descubre que cada fonema está representado por una letra. Es cuando elabora representaciones “alfabéticas”. Así llega a comprender una de las características básicas de nuestro sistema de escritura.

D. LA REDACCIÓN : GENERALIDADES Y ANÁLISIS DE LA MISMA DENTRO DE LA ESCUELA PRIMARIA

Hablar de redacción es sin duda, hacer referencia a un conocimiento básico en el ámbito escolar; es también mencionar una actividad a la que se enfrenta el hombre en todo momento de su vida; cotidianamente tiene necesidad de plasmar por escrito sus vivencias, gustos y sentimientos;

escribir recados, recetas, listas de artículos y una serie de documentos, dependiendo del oficio que desempeñe.

Redactar es poner por escrito cosas sucedidas, acordadas o pensadas con anterioridad; es una actividad comunicativa, que por ser un elemento producido por una persona para ser comprendido por los demás, requiere de una serie de elementos que le hacen cumplir su función.

Actualmente se busca la economía y lo práctico en todos los aspectos, y la redacción debe cumplir también con estas exigencias; por lo que el escrito debe realizarse de manera concreta y clara, no dejando de lado aquellas que son necesarias para que se entienda el mensaje. Cualquier escrito debe además ser sencillo. Es decir, deben evitarse las frases ceremoniosas, sin dejar los agradecimientos y atenciones.

El redactor desde sus primeras producciones, debe atender el orden. Es importante que se entere que cada parte del escrito, principio, cuerpo y fin, tienen un objetivo que cumplir. Si en un principio se alude a situaciones medulares del tema, puede romperse el interés del lector.

La adecuación es otra característica que debe tenerse presente al momento de redactar. Siempre que se elabora un escrito, el expositor debe preguntarse quien lo leerá. No es lo mismo redactar un discurso que una carta familiar. El primero requiere de ciertas frases protocolarias por lo

ceremonioso del acto que se realiza y por estar dirigido a personas que en ese momento poseen cierta investidura. En cambio, cuando se dirige a un familiar, las frases pueden ser solo cordiales.

Todos estos aspectos deben ir haciéndose notar en las redacciones de los niños desde los primeros grados, respetando el nivel de cada uno de ellos, representando exigencias que si no se toman en cuenta desde los primeros grados, se convierten en deficiencias que pueden caracterizarlo en el futuro. Por ello es indispensable que los docentes propicien situaciones que le provoquen necesidad de escribir, desde el primer grado de primaria

Según Freinet.⁵ la escuela debe ser continuación del hogar, donde las actividades no se desliguen de las vivencias cotidianas del niño. El consideró que cuando el individuo actúa movido por sus necesidades o intereses, desarrolla mejor su aprendizaje. De ahí lo importante de manejar la redacción a partir de la elaboración de escritos de gran valor para los alumnos, tales como recados y cartas para sus compañeros, maestros, padres u otras personas; listas de artículos para hacer algunas compras ; o elaboración del diario personal.

⁵ FREINET C La Práctica de las Técnicas Freinet. El Maestro y las Situaciones de Aprendizaje de la Lengua. Antología UPN p. 65

Así mismo, aprovechar todas las ocasiones que se presenten durante la clase para que los niños redacten. Esto puede lograrse invitando o sugiriendo a los pequeños registrar informaciones para no olvidar datos importantes sobre algún tema en cualquier asignatura; elaborar descripciones para jugar a las adivinanzas o al memorama; elaborar instrucciones para desarrollar diversos juegos o recetas de cocina. Todo esto constituye ejercicios fundamentales para el desarrollo del escritor.

Los niños pueden también redactar sucesos importantes como una fiesta, un día de campo, una clase interesante. Y el docente puede ayudar a que sus escritos tengan una secuencia lógica, preguntando ¿quién o quiénes participaron?, ¿cómo sucedió?, ¿cuándo? y ¿dónde?.

Además es recomendable que redacten sobre algún tema de interés sugerido por el maestro. Así como necesario es sensibilizarlo para motivarlo sobre el tema, para que la redacción no resulte algo tedioso y hasta cierto punto inútil para él.

También es importante dejar que el niño escriba libremente, pues tiene la necesidad de hacerlo cuando existe algo que lo inspira; quizá un sueño, una vivencia o un sentimiento.

La función de la escuela es formar individuos capaces de responder a las exigencias de la sociedad moderna. Y para propiciar esa formación es necesario conocer los límites y posibilidades de cada individuo, para poder desarrollar todas sus potencialidades.

El docente debe tener conocimiento acerca de los procesos intelectuales del niño y su relación con los contenidos de estudio, así como del desarrollo del conocimiento como un proceso que se va dando en relación a las características genéticas, físicas y sociales del sujeto. Es decir, el niño no puede llegar al conocimiento si no tiene la suficiente madurez puesto que todo nuevo conocimiento supone el empleo de estructuras intelectuales previas.

En base a esto Piaget⁶ distingue cuatro períodos en el desarrollo de las estructuras cognitivas, mismos que se encuentran íntimamente relacionados con la afectividad y socialización del niño: Período Sensoriomotriz (0-2 años), Preoperatorio (2-7 años), Operaciones concretas (7-11 años) y Operaciones formales (11-15 años) aproximadamente..

En este caso se hará mención del segundo y tercer periodos, porque generalmente los niños de primaria se encuentran en uno de ellos.

⁶ DE AJURRIAGUERRA J. Estadios del Aprendizaje según J. Piaget. Desarrollo del Niño y Aprendizaje Escolar . Antología UPN p 106.

Al final del período preoperatorio, el niño puede anticipar lo que ocurrirá después de ciertas acciones. Puede anticipar letras, palabras, frases; relatar cuentos. Utilizar la lógica elemental y la representación simbólica, al describir sucesos y simbolizarlos como si el mismo participara en ellos. Además tiene una característica favorable al aprendizaje, utiliza el dibujo para plasmar sus vivencias o intereses.

Apoyando estos planteamientos Vigotsky ⁷ afirma que para llegar a la escritura convencional, el niño tiene que hacer un descubrimiento muy importante, saber que no sólo puede utilizar dibujos para expresar algo, sino también letras o palabras.

Sin embargo, en la etapa preoperatoria, la escritura del niño es elemental, utiliza únicamente pseudo-letras.

Posteriormente, en el período de operaciones concretas, el sujeto afirma la función semiótica, el niño es capaz de enriquecer el lenguaje como forma de comunicación social, acepta diferentes puntos de vista y saca consecuencias de los sucesos. Además su conducta evoluciona en el sentido de la cooperación. De ahí que el niño no sólo pueda recibir la transmisión de la información lingüístico-cultural, sino además relacionar la información que recibe de otros pequeños y de los adultos con sus

⁷ VIGOTSKY, L. S. La Prehistoria del Lenguaje Escrito. El Lenguaje en la Escuela. Antología UPN p. 69.

propios conceptos y llegar a corregirlos. Gracias a estas posibilidades, llega al conocimiento de las reglas del lenguaje tanto oral como escrito.

Todo esto indica que el niño de los siete a los once años ya es capaz de redactar correctamente. Sólo queda al docente la tarea de favorecer el conocimiento y la aplicación de las normas de escritura, propiciando actividades donde el niño juegue con sus compañeros, tales como “la tintorería” (fichero de español de primer grado), “El buzón y recados”, “dime lo que es” (fichero de español de segundo grado), entre otras. De esta manera se atiende a otra característica muy importante de los niños de las etapas mencionadas: sus intereses lúdicos.

La redacción como contenido de estudio siempre ha estado presente en los programas de trabajo. Sin embargo, el enfoque que se le ha dado ha sido diferente.

Por ello es necesario hacer énfasis sobre algunos métodos didácticos que se han venido utilizando para la enseñanza de la lecto-escritura.

El método global de análisis estructural, por ser un método analítico-sintético propone la enseñanza de la escritura simultáneamente con la lectura mediante el análisis de enunciados⁸. En lugar de propiciar la

⁸ MOLINA FUENTE, MAX. Método Global de Análisis Estructural. 3a Edic. México D.F. p. 155

redacción, se ayuda de la copia y la memorización; el dictado sólo se utiliza para detectar hasta que punto los alumnos saben escribir, tomando como criterio la legibilidad y la ortografía, es decir, la principal preocupación es la calidad de la escritura. A partir del segundo grado se sugiere la redacción de enunciados y textos breves, limitando al alumno en su expresión escrita. Se da mucha importancia al enunciado para atender la gramática estructural.

Los libros de texto presentan al alumno muy pocas oportunidades para la expresión escrita. Abundan los ejercicios de enunciados, actividades que requieren más que nada de la copia y memorización.

En la propuesta para el aprendizaje de la lengua escrita (PALEM), se da a la redacción más énfasis y un enfoque más práctico. Considerando que el niño, cuando ingresa a la escuela posee un conocimiento sobre la estructura y aunque esta no sea convencional, puede utilizarla para expresarse. Es decir, el niño puede hacer sus redacciones aunque sólo utilice símbolos y dibujos.

De ahí que la PROPUESTA sugiera que desde los primeros días de clase, se invite al alumno a escribir su nombre, el de sus compañeros, maestros, familiares, etc.; posteriormente a escribir una vivencia, gustos,

preferencias, sentimientos; o a elaborar registros de datos. Aquí el maestro no atiende a las grafías y su legibilidad u otras convencionalidades, lo importante es que el niño comprenda los fines de la escritura; teniendo en cuenta que poco a poco el niño avanzará en su conceptualización, hasta que llegue a la escritura con todas sus normas.

Según la propuesta, el alumno siempre debe estar en contacto con situaciones donde se haga uso de la escritura. Y recomienda una mayor utilización de los materiales impresos, portadores de un texto.

Los cuadernillos que se elaboraron como material de apoyo para docentes y alumnos, presentan ejercicios que propician la reflexión sobre la lengua y se evita la copia y la memorización.

Según este enfoque es necesario respetar el proceso del niño y darle libertad para que pueda plasmar por escrito, espontáneamente sus ideas y pensamientos. Aquí la intervención del maestro se limita a ser guía y auxiliar, utilizando en gran medida el cuestionamiento.

Con ésto se pretende formar individuos críticos, analíticos y reflexivos; constructores de su propio conocimiento, por ser capaces de buscar soluciones a sus problemas y respuestas a sus interrogantes.

En base a los planteamientos del acuerdo para la Modernización Educativa ⁹ donde se enfatiza la necesidad de favorecer en el alumno el uso del lenguaje tanto oral como escrito, atendiendo más al desarrollo de la expresión mediante la práctica, que a la gramática estructural, surgen los Planes y Programas para la Educación Básica Primaria (1993) y posteriormente el Programa Nacional para el Fortalecimiento de la Lectura y la Escritura en Educación Básica (1995 -1996) (PRONALES) en los cuales se sigue dejando de lado el enfoque formalista y se respetan los principios del constructivismo, enfatizando que los alumnos “aprenden a escribir escribiendo”. Es decir, sólo utilizando y reflexionando sobre las normas de la escritura, es como el niño va a comprender su función.

Para un completo desarrollo del aprendizaje de la asignatura de Español, se interrelacionan los siguientes aspectos:

LENGUA HABLADA.- La lengua hablada puede definirse como un sistema de sonidos que al articularse dan origen a expresiones que pueden ser comprendidas por los demás. Este lenguaje requiere de elementos como: la dicción, la fluidez, la claridad, la secuencia y la coherencia; para convertirse en un instrumento que permite una comunicación rápida y clara. La escuela debe convertirse en un foro, donde el niño pueda comunicar de manera espontánea sus gustos, sus sentimientos, sus puntos

⁹ Acuerdo Nacional para la Modernización de la Educación Básica. SEP. p. 15

de vista, sus vivencias, . Así propiciará el desarrollo de una expresión oral cada vez mejor. Estas prácticas favorecerán además la selección de palabras y la ampliación del vocabulario.

LENGUA ESCRITA.- La lengua escrita es un sistema de signos denominados letras y grafías, los cuales se combinan en una relación fonológica, en base a diferentes principios lingüísticos: normas sintácticas semánticas, pragmáticas y principios ortográficos; para dar origen a expresiones con sentido. De esta manera se constituyen los mensajes, los escritos personales, los registros de datos y todo aquel instrumento que sirve para comunicar.

El dominio de este lenguaje, por ser tan complejo, implica un proceso de afinación donde se ponen en práctica todos los principios; además de la continuidad y la secuencia, para lograr mensajes fáciles de comprender.

RECREACION LITERARIA.- Se utiliza el término de “Recreación Literaria “ para expresar la necesidad de propiciar que los niños disfruten de las obras literarias, tanto para crear sus propias obras como para participar en géneros como la representación teatral, la poesía y la narración. Estas actividades requieren de todo un proceso. El niño paulatinamente y al contacto con los materiales literarios, descubrirá las diferentes maneras de manejar argumentos, caracterizaciones, expresiones

y desenlaces. Esto le irá capacitando para realizar críticas a los aspectos y establecer diferencias entre una y otra obra.

REFLEXION SOBRE LA LENGUA.-“Reflexión sobre la lengua” es una expresión que asocia a la idea de que los principios lingüísticos (normas gramaticales y de sintaxis) no deben enseñarse al niño aislados y de manera teórica. Esto ha quedado atrás, con los métodos de enseñanza tradicionales. La Modernización Educativa enfatiza la necesidad de que los niños conozcan estos aspectos aplicándolos en sus escritos, por considerar que sólo puedan adquirir sentido cuando los asocia a su capacidad para escribir y a la comprensión de sus propias producciones.

Así mismo se pretende que el alumno conozca su lenguaje y algunas palabras indígenas. Y reflexione acerca de la riqueza cultural que éstas representan para su país, y la importancia de omitir palabras pertenecientes a idiomas extranjeros y expresiones inventadas por ciertos grupos de personas.

El principal objetivo ¹⁰ es que los niños desarrollen su capacidad de comunicación mediante el lenguaje oral y escrito, para que se conviertan en escritores funcionales dentro y fuera de la escuela, lo cual van a lograr

¹⁰ PLAN Y PROGRAMAS DE ESTUDIO 1993 Educación Básica Primaria SEP p. 23

aprendiendo a aplicar estrategias adecuadas para la redacción de textos de diversa naturaleza y que persiguen diversos propósitos.

Este contenido (la redacción) no debe darse como un tema aparte sino integrándolo a las demás actividades de clase. Es decir, no únicamente dentro del español sino en todas las asignaturas. El niño puede redactar sobre un tema de Historia, sobre una clase de Matemáticas ó un tema literario. Además es necesario dejar en libertad a los niños para que produzcan textos sobre temas de interés personal, donde expongan sus expectativas e inquietudes.

Con estas prácticas se da oportunidad al niño para que frecuentemente esté enriqueciendo su expresión escrita. Debe evitarse por parte del docente el estar corrigiendo los textos, en cuanto a la legibilidad, ortografía, coherencia, porque éstas actitudes limitan al alumno, le crean inseguridad. Resulta más favorable el intercambio de ideas, la confrontación, la revisión, corrección grupal y autocorrección de texto. Así el niño percibe la función comunicativa de la escritura.

Desde primer grado se pretende que el niño haga redacciones, textos y recados. Atendiendo el uso de mayúsculas y punto final.

En tercero, la redacción de resúmenes, fichas bibliográficas, cartas y mensajes. Atendiendo el uso de letras polivalentes (r-rr, c-q, b-v; uso de la g y gu); uso de los signos de interrogación y exclamación; uso de la coma.

En cuarto se sugiere la elaboración de telegramas, resúmenes, instrucciones, cuentos y diálogos. Atendiendo a los acentos, el punto y aparte, punto y seguido y la coma; los signos de interrogación y admiración; el uso de la g-gu y el uso de la h al iniciar.

En quinto se maneja la redacción de apuntes de clase, fichas de trabajo, resúmenes, textos considerando su estructura (título, secuencia y relación entre ideas, relaciones causales) y obras de teatro. Utilizando diferentes abreviaturas; atendiendo a las reglas ortográficas (uso de la m antes de la b y p; y de n antes de v y f); uso de h intermedia; uso de los dos puntos, letras polivalentes (y-ll).

Ya en sexto grado se propicia la redacción de textos apartir de esquemas predeterminados; guiones, noticias a manera de periódicos, radio y televisión; esquemas sobre temas de otras asignaturas; solicitudes de información a dependencias oficiales sobre trámites y gestiones; juicios personales y entrevistas. Tomando en cuenta toda norma ortográfica y la puntuación.

Los libros de texto del área de Español que se utilizan actualmente presentan al alumno una serie de posibilidades de redacción; desde la escritura de nombres propios, sucesos y actividades hasta obras literarias y documentos de investigación y de comunicación.

Es decir, se ofrece tanto al maestro como al alumno una gama extensa de alternativas para manejar la redacción. Atendiendo tanto a necesidades del alumno y a sus posibilidades, como a las exigencias de la sociedad actual.

El papel del maestro según este enfoque no se limita a transmitir los conocimientos ya elaborados y dar respuesta a las interrogantes. Su responsabilidad es ayudar al niño a construir sus conocimientos guiándolo, proporcionándole oportunidades para que investigue, experimente, critique y llegue, mediante su propio razonamiento, al aprendizaje; no sólo en el área intelectual sino también en lo moral. Pues todas las actividades de clase constituyen medios útiles para desarrollar su práctica.

Siguiendo la postura constructivista, la evaluación de los escritos, en función a las normas de la redacción, dejará de considerarse como un resultado que merece una calificación numérica. Es más enriquecedor para evaluar para detectar qué aciertos o posibles desaciertos hay en las producciones de los alumnos, como acciones necesarias que evidencian que se está recorriendo del proceso natural para lograr el dominio de la

redacción, pues los errores son parte del aprendizaje y elementos que al final favorecen la construcción del conocimiento. Por lo cual el docente debe permitir que el alumno libremente reflexione, analice y considere sus errores, para que se autocorrija. Así se diseñará un ambiente de confianza, favorable al aprendizaje de la redacción, como parte del español.

El analizar los aspectos que se hayan estrechamente relacionados en la redacción permite concluir que en la escuela primaria no se atiende este aspecto adecuadamente. Y reafirmar la hipótesis: “ las dificultades que tienen los alumnos para redactar se han originado porque tradicionalmente se manejaba como un tema aparte y se abordaba con muy poca frecuencia”. Esto en base a los resultados obtenidos con la propuesta (PALEM), donde se observó que los alumnos elaboraban redacciones más extensas.

Si se tiene claro que el aprendizaje de las convencionalidades de la redacción requiere de un largo proceso, debe apoyarse al alumno para que ese proceso se desarrolle por completo. Los resultados no son a corto plazo pero si dependen del trabajo desde los primeros grados, despertando el interés y la necesidad de escribir correctamente.

En la escuela primaria se inicia el aprendizaje formal de la lectura y la escritura y si no se atiende a esta enseñanza, el problema pasa a niveles superiores donde menos atención se le presta. Y por eso, el problema de la redacción en los grados más altos se agudiza, ya que se da por hecho que el niño sabe redactar y se le pide hacerlo sin detenerse a analizar parte por parte sus convencionalidades.

Es muy común que el maestro dirija la escritura de los alumnos corrigiéndola a cada paso sin comprender que éstos a veces no están capacitados para entender muchas de sus normas, ya que para aprender a redactar tienen que atravesar por todo un proceso, nada fácil, poniendo en práctica una gramática inventada y corrigiendo sus hipótesis cuando no encuentran sentido a su escrito; cuando observan la escritura de los adultos o reciben información de éstos.¹¹

Sin embargo, mientras que la redacción se trabaje sin tomar en cuenta el papel que desempeña dentro de la comunicación entre las personas, difícilmente pueden minimizarse sus deficiencias.

Con lo antes mencionado y de acuerdo con las aseveraciones hechas con anterioridad, acerca de que el aprendizaje de la redacción requiere de todo un proceso y no existe una forma específica de manejarla para terminar, es preciso hacer alusión a la situaciones comunicativas que se presenta en los Planes y Programas de Estudio para la Educación Básica, las cuales sugieren abordar la redacción de manera totalmente práctica y continua. Es decir, vinculándola a la necesidad de comunicación y dentro de todas las áreas del estudio. Propiciando la autocorrección y revisión grupal y el intercambio de ideas; para lo cual es necesario crear un

¹¹ SMITH FRANK Aprendizaje acerca del Mundo y del Lenguaje Desarrollo Lingüístico y Curriculum Escolar. Antología UPN . p. 7 .

ambiente de confianza, evitando la intimidación y el rechazo de sus trabajos pues en base a ello es como el alumno adquiere seguridad.

Por último, se exhorta a los docentes a propiciar que los alumnos sean quienes descubran la importancia de la redacción dentro de la comunicación; pues sólo a partir de ese concepto puede surgir la necesidad de conocer y utilizar todos aquellos aspectos que forman parte de su normatividad.

De esta manera se favorecerá la formación de escritores de pequeñas y grandes obras literarias.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ACUERDO Nacional para la Modernización de la Educación. Básica-SEP.
21 p.
- BASULTO, Hilda. ¿Qué es redactar?. Curso de Redacción Dinámica. México, 1995. 192 p.
- DE AJURRIAGUERRA, J. Estadíos del Desarrollo según Jean Piaget. Antología. Desarrollo del Niño y Aprendizaje Escolar. UPN. México, 1990. 366 p.
- FERREIRO, Emilia y Margarita Gómez Palacio. El Niño Preescolar y su Comprensión del Sistema de Escritura. Antología UPN. México, 1993. 298. p.
- FISHER, Ernest. El lenguaje. Antología UPN. El Lenguaje en la Escuela. México. 1980.138 p.
- FRANK, Smith. Aprendizaje acerca del Mundo y del Lenguaje. Antología UPN. Desarrollo Lingüístico y Curriculun Escolar. Junio, 1995. México, D. F. 264 p.
- FREINET, C. La práctica de las Técnicas Freinet. Antología UPN. El Maestro y las Situaciones de Aprendizaje de la Lengua. México, 1990. 409 p.
- GÓMEZ PALACIO, Margarita. Consideraciones Teóricas Generales acerca de la Escritura. Antología UPN. Desarrollo Lingüístico y Curriculum Escolar. México, 1998. 264 p.

————— Propuesta para el Aprendizaje de la Lengua

Escrita. SEP 1991. 88 p.

MOLINA FUENTE, Max. Método Global de Análisis Estructural 1981

155 p.

PLAN Y PROGRAMAS DE ESTUDIO 1993 Educación Básica Primaria

SEP. 164 p.